

CHARLESTOWN CATHOLIC COLLABORATIVE

Saint Mary–Saint Catherine of Siena and Saint Francis de Sales Parishes

Parish Center & Eucharistic Center, 46 Winthrop Street, 617-242-4664, charlestowncatholic.org

St. Francis Rectory, 303 Bunker Hill Street, 617-242-0147, info@charlestowncatholic.org

Charlestown, MA 02129

September 1, 2024

22nd SUNDAY
in Ordinary Time

© Pilot Bulletins



All good giving and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no alteration or shadow caused by change.

James 1:17

WELCOME

*To visitors to our parish, to those who have recently moved into the area, and to those who are comfortable and nourished here—welcome to all!
Please introduce yourself to the priest, and register as a member of our parishes.*

SAINT MARY - SAINT CATHERINE

Our Mission is to make active disciples of Jesus Christ by creating a welcoming community rich in spirituality and by moving people to share their God-given talents in the service of others and the care of creation.

We are an intentionally inclusive Roman Catholic parish that welcomes all those who make up our diverse community in a way that reflects God's love.

Nourished by the Gospel and the real presence of Jesus in the Eucharist, we strive to build a vibrant parish that strengthens our faith and elevates our worship.

SAINT FRANCIS DE SALES

Led by the Holy Spirit, the Parish Family of Saint Francis de Sales seeks to know and celebrate Jesus through Mass, Prayer, Sacrament and Service.

Saint Francis de Sales Church is the oldest consecrated church in New England, the oldest in the city of Boston in continuous service, and the fourth oldest in America, built in 1859, on the top of Bunker Hill. Saint Francis is known affectionately as the Firefighter's church – The statue of St. Florian, patron saint, is located in the bell yard next to the church.

Mass Schedule

Summer Schedule

Saturdays at 9 am, Holidays at 9 am

8:00 am Masses —

Monday, Wednesday and Friday

St. Catherine Chapel at St. Mary Church

Tuesday & Thursday Masses suspended

Weekend Masses

Saturday

9 am St. Mary- St. Catherine

4 pm St. Francis de Sales

4 pm St. Mary - St. Catherine

Sunday

8 am St. Mary- St. Catherine

9:30 am St. Francis de Sales

11 am St. Mary - St. Catherine

6 pm St. Mary - St. Catherine

Pastor

Fr. John Sheridan

Finance & Operations Manager

James Santosuosso

Social Ministry Director

Thomas J. MacDonald

Confirmation Director

Cynthia Markey

Director of Music

John Anthony Volpe

Administrative Assistant

Dianne Ludy

Hispanic Ministry

Blanca Paz

St Francis de Sales

Pastoral Assistant

Joan C. Rae

Music Director

Timothy Leahy

Parish Nurse Ministry Director

Mrs. Maureen Collier, RN BSN

Clergy in Residence

Fr. Anthony Nweke C.S.S.p.

Fr. Mark Shimave

Visiting Clergy

Fr. Patrick Mpete, SMA,

Email

info@charlestowncatholic.org

Start off the school year with a prayer!

Our parish is praying for all of our students,
families and teachers.

PRAYER TO BEGIN A SCHOOL YEAR

Blessed are you, Lord God,
Creator of body and mind and heart;
you have sent the Spirit of wisdom and knowledge
to guide your people in all their ways.

At the beginning of this new school year
we implore your mercy:

bless our students, teachers, and staff,
that together we may grow in faith, hope, and love
as we learn from you and each other
how to follow your Son Jesus.

Expand the horizons of our minds,
that we may grow in wisdom,
understanding, and knowledge;
deepen our commitment to seek the truth of your ways;
and enliven our faith to reach out to those in need.

Glory and praise to you, Lord God,
in the Church and in Christ Jesus forever and ever.

R/. Amen

Prayer taken from the Catholic Household Blessings and Prayers,
Revised Edition (Washington, DC: USCCB, 2007), USCCB 300.

Saint Mary Church

55 Warren St.

Saint Catherine of Siena Chapel

Warren & Soley St.

—
St. Francis de Sales Church

313 Bunker Hill St.

Charlestown Catholic Collaborative

Parish Center

46 Winthrop St.

617-242-4664

Social Ministry Office

49 Vine Street 617-580-8305

Good Shepherd School

20 Winthrop Street 617-242-8800

Handicapped Access

St. Mary's Church is handicapped-accessible on Soley Street.

St. Catherine's Chapel is handicapped-accessible on Winthrop Street.

From our Pastor ...

Something special is coming on Sept. 9
at 7 pm at St. Catherine Chapel!



Bring your hearts, bring your minds,
bring your souls, bring yourselves,
bring someone you love.

Please note!

Our Daily Mass schedule: Monday- Friday at 8 am
and Saturdays & holidays at 9 am
in St. Catherine's Chapel
will return next week.

The 6 pm Sunday Mass will remain at
St. Catherine's Chapel for the time being.

Thank you! Merci!

We bid a fond farewell to Fr. Patrick Mpete, SMA, as he concludes his summer with us and returns to the Republic of Congo. Thank you, Fr. Patrick!

Here is his contact info: ebalos952@gmail.com

Avenue BOSANGO N* 35C

Commune MASINA/SIFORCO/KINSHASA

Dem. Rep. of Congo

P.O. Box 1041 KIN 1

Welcome, your Excellency!

As we welcome Bishop Richard Henning as our new Archbishop, let's pray that God will give him every good gift of the Holy Spirit he will need. His installation will take place on **Thursday, Oct. 31 at the Cathedral.**

Catholic Appeal update

St. Francis and St. Mary- St. Catherine have both hit
over 100% of our Catholic Appeal assessments!

The Appeal helps our parishes, Collaborative and our Archdiocese! Please give and help us build the ministries so many around us need. Go to catholicappeal.com and answer the call!

Stewardship

Let's look ahead to how we all can get involved in our Collaborative, at St. Francis de Sales and St. Mary- St. Catherine. Take a look at some of the ministries that will benefit from your involvement in committees: Worship, Baptism Prep, Wedding, St. Francis Hall, Stewardship, Social, Spiritual, Family, Social Justice, and Adult Confirmation/RCIA. Please share your talents with us!

Such an easy and generous way to give!

Please consider **online giving** to help us pay our bills and plan for the future. Give us a call or drop us a note and we'll walk you through the process. Thank you!

When my heart finds Christmas...

On **Friday, Nov. 22**, we're going to New York City to see incredible **Radio City Music Hall Christmas Spectacular**, starring the Rockettes! We'll leave by motorcoach at **7 am**, attend the **2 pm** show, and have a few hours to take in the Big Apple- we'll be back by midnight! Tickets are **\$225** per person, reservations with a **\$100** deposit. 16 available for each parish- maximum of 4 tickets per family. Call Dianne at 617-242-4664- any questions? See Fr. John!

Look up. Look ahead.

Monday, Sept. 9 **Symbolon begins**
7 pm @ St. Catherine's Chapel

Thursday, Sept. 19 @ Pastoral Council
7 pm at Bishop Lawton Hall @ St. Francis

Friday, Sept. 20- Family Movie night: **IF**
6:30 pm @ St. Francis Hall.

Pizza! Popcorn! Surprises! Free!

Saturday, Sept. 21- Candlelight Vigil
@ 6:30 pm at Hayes Sq.

Friday, Sept. 27 - Movie: **Cabrini**
7 pm @ Collaborative Center
Refreshments! Free!

Sunday, Sept. 29- Harvest on Vine Fundraiser



LA QUEJA DE DIOS

Un grupo de fariseos de Galilea se acerca a Jesús en actitud crítica. No vienen solos. Les acompañan algunos escribas venidos de Jerusalén, preocupados sin duda por defender la ortodoxia de los sencillos campesinos de las aldeas. La actuación de Jesús es peligrosa. Conviene corregirla.

Han observado que, en algunos aspectos, sus discípulos no siguen la tradición de los mayores. Aunque hablan del comportamiento de los discípulos, su pregunta se dirige a Jesús, pues saben que es él quien les ha enseñado a vivir con aquella libertad sorprendente. ¿Por qué? Jesús les responde con unas palabras del profeta Isaías que iluminan muy bien su mensaje y su actuación. Estas palabras con las que Jesús se identifica totalmente hemos de escucharlas con atención, pues tocan algo muy fundamental de nuestra religión. Según el profeta, esta es la queja Dios.

"Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí". Este es siempre el riesgo de toda religión: dar culto a Dios con los labios, repitiendo fórmulas, recitando salmos, pronunciando palabras hermosas, mientras nuestro corazón "está lejos de él". Sin embargo, el culto que agrada a Dios nace del corazón, de la adhesión interior, de ese centro íntimo de la persona de donde nacen nuestras decisiones y proyectos. Cuando nuestro corazón está lejos de Dios, nuestro culto queda sin contenido. Le falta la vida, la escucha sincera de la Palabra de Dios, el amor al hermano. La religión se convierte en algo exterior que se practica por costumbre, pero en la que faltan los frutos de una vida fiel a Dios.

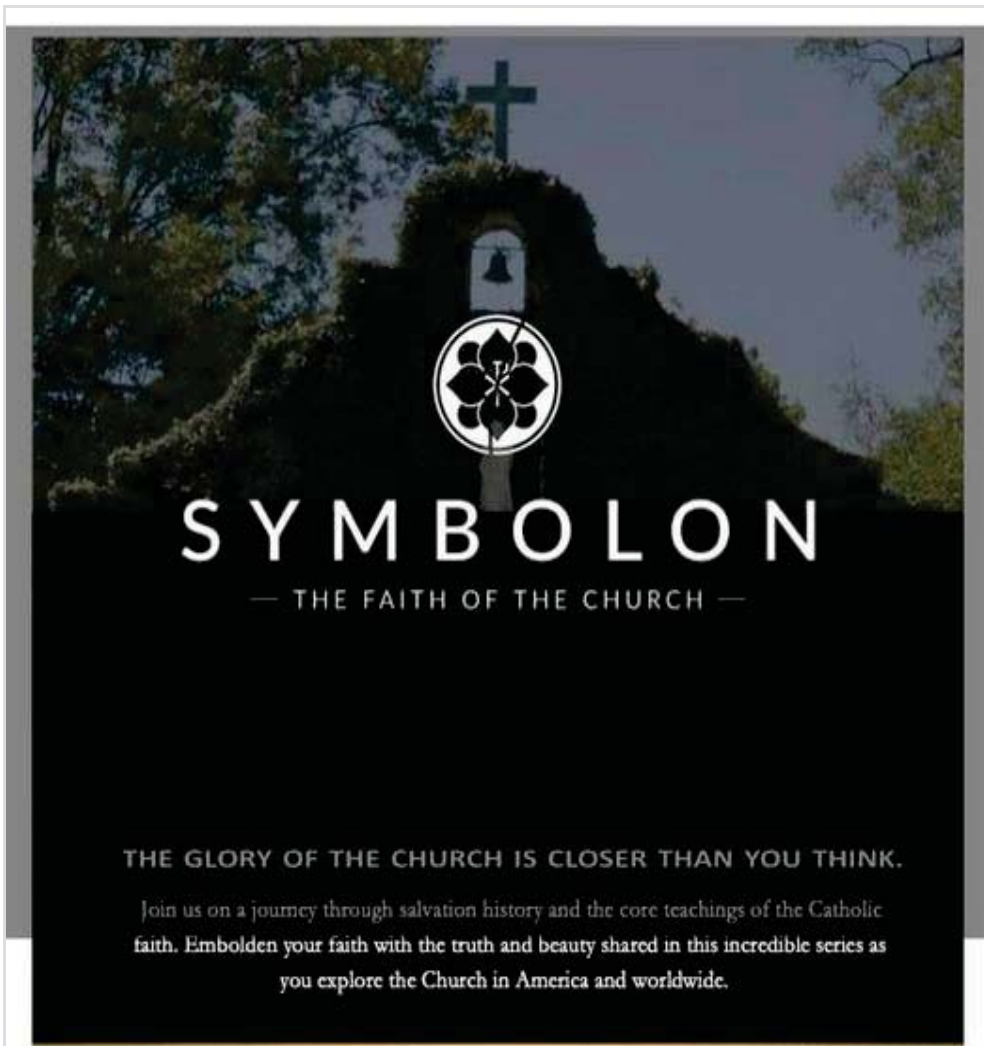
La doctrina que enseñan son preceptos humanos. En toda religión hay tradiciones que son "humanas". Normas, costumbres, devociones que han nacido para vivir la religiosidad en una determinada cultura. Pueden hacer mucho bien. Pero hacen mucho daño cuando nos distraen y alejan de lo que Dios espera de nosotros. Nunca han de tener la primacía.

Al terminar la cita del profeta Isaías, Jesús resume su pensamiento con unas palabras muy graves: "Vosotros dejáis de lado el mandamiento de Dios para aferraros a la tradición de los hombres". Cuando nos aferramos ciegamente a tradiciones humanas, corremos el riesgo de olvidar el mandato del amor y desviarnos del seguimiento a Jesús, Palabra encarnada de Dios. En la religión cristiana, lo primero es siempre Jesús y su llamada al amor. Solo después vienen nuestras tradiciones humanas, por muy importantes que nos puedan parecer. No hemos de olvidar nunca lo esencial.

September 1 ~ Twenty-second Sunday in Ordinary Time

In today's Gospel, Jesus points to the fact that performing religious acts and practices doesn't necessarily mean we are doing them for the right reason/motive and encourages his followers to an honest self-examination. We might consider asking ourselves - do our words and actions align with those of Jesus? Do we really listen to and accept God's word?

The malice/evil Jesus describes in the gospel come from a heart that is not aligned with Christ and certainly isn't who we want to be. Saint James words in the second reading give us another way of approaching the invitation to self-reflection - "Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls. Be doers of the word and not hearers only, deluding yourselves." A daily examination of conscience is one religious practice that we can count on to lead us to right relationship with God and others.



If you are planning a Wedding, or a Baptism, if you are interested in becoming Catholic or have not yet received Confirmation, if you are homebound and would like to receive the Sacraments, interested in the choir, Religious Education, or becoming a volunteer in a ministry...

Contact us at the Parish office at 617.242.4664 or email info@charlestowncatholic.org

The Sacrament of Reconciliation is offered at 3:15 pm on Saturdays before Mass at both Parishes.

If you would like to pray the rosary with us on Saturday mornings - Please email Donna at: donna.lecam@gmail.com

JOIN US TO WATCH THE SERIES TOGETHER!

Mondays, Sep. 9 & 23, Oct. 14 & 28,
Nov. 11 & 25, Dec. 9 & 23
7-8:30 PM | St. Catherine's Chapel
For questions email: jsheridan8699@gmail.com



SCAN FOR GREAT CATHOLIC CONTENT

To find *Symbolon* and more great media, register for a free **Formed** account at signup.formed.org

Watch Now! Only on FORMED

Log onto our website at **Charlestown Catholic.org!**

Find bulletins and Mass times for both parishes and view the latest recorded Sunday Mass.

We have music, news from Harvest on Vine, pictures, and more.

You may donate to the Parishes or its various ministries by selecting the Donate tab.



Registration for Religious Education for 2024-25 is on our website!

At this time, we are planning a similar program for the 2024-25 school year as we had this past year. Classes will be held every other Tuesday afternoon at 4pm beginning in October.

Confirmation classes will follow the same structure, with classes and calls on Sunday evenings.

Youth Group (grades 5-7) will also continue once per month on Sunday evenings.

Please go to our website at Charlestowncatholic.com to register

LOW GLUTEN HOSTS

We are able to provide consecrated low gluten hosts for those who are gluten intolerant.

Please join the end of the priest communion line and let him know that you require a low gluten host.

Charlestown Catholic Collaborative

The 11 am Sunday Mass is live on our Website and Facebook page

Saturday, August 31

9 am

4 pm

4 pm + Emma Mahoney

Sunday, September 1

8 am

9:30 am + Eddie "Biga" Greatorex & Mary "Nanna" Small

11 am + Marilyn Cunio

6 pm

Monday, September 2 -LABOR DAY

9 am

Office closed

Wednesday, September 4

8 am

Friday, September 6

8 am

Saturday, September 7

9 am

4 pm

4 pm

Sunday, September 8

8 am

9:30 am + Nicholas Paul Canton

11 am

6 pm

Please take note that the Tuesday & Thursday morning Masses will begin again on the week of Sept. 9.

The 6 pm Mass will be at St Catherine of Siena Chapel.

CHARLESTOWN CATHOLIC



SAVE THE DATE
SUNDAY, SEPT. 29



**FUNDRAISER FOR
HARVEST ON VINE AT
BREWER'S FORK**

1-3 PM



BANNS OF MARRIAGE

**II. Kyle Bryant
&
Lauren Leger**

**I. Matthew Flynn
&
Julia Williams**

**I. Garrett White
&
Mary Erwin**

Welcome

GRATEFULLY ACKNOWLEDGING THAT
GOD GIVES US ALL, WE EACH WILLINGLY
OFFER OUR UNIQUE GIFTS TO ONE
ANOTHER AND ALL CREATION IN THE
SPIRIT OF JESUS CHRIST.

*We are grateful
to you!*

**St. Mary - St Catherine of Siena
UPCOMING COLLECTIONS**
September 8 Monthly
September 15 Clergy Benefit
September 29 Mission Efforts
October 13 Monthly



*Requiescat in
Pace*

*Daniel Tracy
McKillop*

FYI - Labor Day -

September 2nd, the office is closed
and the daily Mass is at 9:00 AM
in the Chapel.

**St. Francis de Sales
UPCOMING COLLECTIONS**
September 1 Capital Improvement
September 15 Clergy Benefit
September 22 Monthly
October 6 Capital Improvement

COMMUNITY NEWS & INFO

August 17 & 18

St. Mary- St. Catherine
Parishioners gave
\$ 2,148.24
to the Weekly Collection
And \$651.00 to the
Second collection.

August 24 & 25

Parishioners gave
\$4,290.83
To the Weekly Collection
And
\$1,356 to the collection
For Fr. Patrick's
order

St. F Attendance

August 17/18

4:00 pm 33
9:30 am 54
Total 87

August 24/25

4:00 pm 51
9:30 am 76
Total 127

St. MC Attendance

August 17/18

4 pm 45
8 am 58
11 am 85
6 pm 50
Total 238

August 24/25

4 pm 73
8 am 42
11 am 61
6 pm 63
Total 239

August 17 & 18

St. Francis
Parishioners gave
\$ 1,962.00
to the Weekly Collection
And \$ 767.00 to the
Second Collection.

August 24 & 25

St. Francis
Parishioners gave
\$ 1,134.00
to the Weekly Collection
And \$ 365.00 to
Collection for
Fr. Patrick's order



RCIA (The Rite of Christian Initiation for Adults)

is a program for Catholics who have not had the opportunity to receive the Sacraments of Eucharist and Confirmation; for Adults who are members of another religion or have never been baptized and want to know more about and perhaps become a member of the Catholic faith.

For more information, call Fr. John at 617-242-4664 or email him at jsheridan8699@gmail.com.



Parish Councils

Collaborative Finance Council
Collaborative Pastoral Council
Stewardship Committee

Liturgical Ministries

Altar Servers
Eucharistic Ministers
Lectors
Music Ministry
Worship Committee

Faith Formation

Adult Confirmation/RCIA
Baptism Prep
Confirmation
Religious Ed K – 8
Spiritual Committee
Wedding Committee

Social Ministries

Family Ministry
Social Ministry
Social Justice Committee
St. Francis Hall Committee

Could you share some time and help us do His work? If so, please reach out to Fr. John. Please share your talents with us!

Project Rachel Post-Abortion Healing Retreats

Are you – or someone you know – seeking peace after an abortion?

The Project Rachel ministry of the Archdiocese of Boston extends a special invitation to women experiencing regret from a past abortion to attend a *Come to the Waters of Healing* one-day retreat (9 am – 5 pm).

Fall dates are Saturdays, Sept. 28 and Nov. 16. Locations are confidential. For more information on the retreats or other services, contact Project Rachel at 508.651.3100 or help@projectrachelboston.com.

Fr. John is a Project Rachel priest.



CARMELITE YOUNG ADULT DAY 2024
ST. TERESA BENEDICTA OF THE CROSS
(EDITH STEIN)
THE NEXT DOCTOR OF THE CHURCH?

9AM-3PM
OCT 5, 2024
ST. MARY'S BROOKLINE

This event is free. Registration is required.

Young adults are invited to join the Discalced Carmelite family in Boston for a day of conferences, prayer, and fellowship.



To register and for more information:
www.tinyurl.com/CYADBoston24



Prayer for Labor Day

On this weekend, when we rest from our usual labors, loving God, we pray for all those who shoulder the tasks of human labor— in the marketplace, in factories and offices, in the professions, and in family living.

We thank You, Lord, for the gift and opportunity of work; may our efforts always be pure of heart, for the good of others and the glory of your name.

We lift up to You all who long for just employment and those who work to defend the rights and needs of workers everywhere.

May those of us who are now retired always remember that we still make a valuable contribution to our Church and our world by our prayers and deeds of charity.

May our working and our resting all give praise to You until the day we share together in eternal rest with all our departed in Your Kingdom where you live and reign as Father, Son, and Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

September is the month of the

SEVEN SORROWS (DOLORS) OF MARY

Devotion to Our Lady of Sorrows became a standard devotion in the Church around the 14th century. It was revealed to St. Bridget of Sweden (1303-1373) that devotion to the Blessed Virgin Mary's Seven Sorrows would bring great signal graces. The devotion consists in praying seven Hail Mary's while meditating on the Seven Sorrows of Mary.

Mary, in a unique way, willingly suffered alongside her Divine Son as he gave his life to save the world, and she felt the bitterness of his passion as only a mother can.

This devotion is especially remembered during September, the Month of Our Lady of Sorrows (the feast of Our Lady of Sorrows is September 15th), and during the season of Lent.

1. The prophecy of Simeon. (Luke 2:34, 35)
2. The flight into Egypt. (Matthew 2:13, 14)
3. The loss of the Child Jesus in the temple. (Luke 2: 43-45)
4. The meeting of Jesus and Mary on the Way of the Cross.
5. The Crucifixion.
6. The taking down of the Body of Jesus from the Cross.
7. The burial of Jesus

September 8 - The Nativity of the Blessed Virgin Mary

The Church has celebrated Mary's birth since at least the sixth century. A September birth was chosen because the Eastern Church begins its Church year with September. The September 8 date helped determine the date for the feast of the Immaculate Conception on December 8.

Scripture does not give an account of Mary's birth. However, the apocryphal *Protoevangelium of James* fills in the gap. According to this account, Anna and Joachim are infertile but pray for a child. They receive the promise of a child who will advance God's plan of salvation for the world. Such a story, like many biblical counterparts, stresses the special presence of God in Mary's life from the beginning.



PLEASE REMEMBER THE POOR
BOXES AT THE BACK
OF THE CHURCH
AND OUR FOOD PANTRY!
Thank you!



THANKS TO THESE SPONSORS WE ARE ABLE TO PROVIDE YOU WITH YOUR BULLETIN FREE EACH WEEK

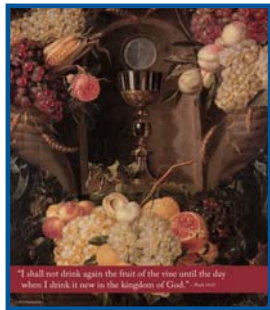
Enjoy the full color bulletin that will change weekly and may feature images to reflect the Gospel of the week or a meaningful Parish event.

To receive this bulletin in your inbox each week
please email signup@pilotbulletins.net

617-779-3770 // www.pilotbulletins.net



Online Bulletin Delivery



Parish Bulletin



To your inbox

Sign Up at www.pilotbulletins.net/sign-up

Receive your Parish Bulletin in your inbox every week.

617-779-3770 // www.pilotbulletins.net

TRUGREEN
Live life outside.®



Save now with
50% OFF*
Your First Application

Get the most out of your lawn this spring.

SCHEDULE YOUR APPOINTMENT TODAY!
1-855-614-6526

*Special price is for first Lawn service only. Requires purchase of annual plan, for new residential EasyPay, MonthlyPay, or PrePay customers only. Valid at participating TruGreen locations. Availability of services and/or products may vary by geography. Not to be combined with or used in conjunction with any other offer or discount. Additional restrictions may apply. Consumer responsible for all sales tax. *Guarantee applies to annual plan customers only. BBB accredited since 07/01/2012. ©2024 TruGreen Limited Partnership. All rights reserved. In Connecticut, B-0153, B-1380, B-0127, B-0200, B-0151.

Custom Pull-Out Shelves
for your existing cabinets and pantry.



50% OFF INSTALL!*



Easy access, less stress, everything within reach.

Call for Your **FREE** Design Consultation:
(855) 625-9032

ShelfGenie
EVERYTHING WITHIN REACH
a neighborly company

*Limit one offer per household. Must purchase 5+ Classic/Designer Pull-Out Shelves. EXP 9/30/24. Independently owned and operated franchise. ©2024 ShelfGenie SPV LLC. All rights reserved.

OUR BIGGEST LIVE EVENT OF THE YEAR!

CatholicTV
TELETHON
2024

SEPTEMBER 6-7
9AM - 9PM ET



www.CatholicTV.org

Comcast **CHANNEL 268** fios **CHANNEL 296**

Roku firetv **tv** Google TV LG SAMSUNG iPhone android

LET THE PROS
HANDLE IT!

LeafFilter
GUTTER PROTECTION



Say "NO" to Cleaning Out Your Gutters.

Protect Your Home With LeafFilter.

20% OFF + **10% OFF**
Your Entire Purchase* Seniors + Military

++ We offer financing that fits your budget!¹

CALL TODAY FOR A
FREE INSPECTION!

1-877-319-0949



¹ See Representative for full warranty details. *One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. †Subject to credit approval. Call for details. AR 366920923, AZ ROC 344027, CA 1035795, CT HIC 0671520, FL CBC056678, IA C127230, ID RCE-51604, LA 559544, MA 176447, MD MHIC111225, MI 262300173, 262300318, 262300328, 262300329, 262300330, 262300331, MN IR731804, MT 226192, ND 47304, NE 50145-22, 50145-23, NJ 13VH09953900, NM 408693, NV 86990, NY H-19114, H-52229, OR 218294, PA 179643, 069383, RI GC-41354, TN 10981, UT 10783658-5501, VA 2705169445, WA LEAFNW822JZ, WV W056912.



Helping seniors stay healthy.
Call (866) 384-6796
(TTY 711) to join.

Here today,
here tomorrow.



**AD SPACE
AVAILABLE**
617-779-3771

Planning Office
for Urban Affairs
ARCHBISHOP OF BOSTON

St. Francis
House
OF CHARLESTOWN

SERVING THE COMMUNITY TOGETHER

"WHERE THERE IS DESPAIR, I MAY BRING HOPE" - ST. FRANCIS OF ASSISI



The answer to your
real estate prayers.

Eve Dougherty 617.838.5884
Vice President eve@compass.com

COMPASS



**SUPPORT OUR PRIESTS
THIS SEPTEMBER**

Your gift helps care for the
health and wellbeing of
priests in good standing.

Give today at
clergytrust.org/september



**SIGN UP FOR
OUR APP**

WE DELIVER

Charlestown, Cambridge, North End, West End

"God is Love" 1 John 4:8

*Memorial Ads
Available* 617-779-3771



a Point32Health company



**Local plan, doctors,
and customer service**

\$0 premium
PPO & HMO



1-833-392-0130 (TTY: 711)

Medicare Advantage plans offered by Tufts Health Plan

Representatives are available 8 a.m.–8 p.m., 7 days a week (Mon.–Fri. from Apr. 1–Sept. 30). Benefits eligibility requirements must be met. Not all may qualify. Not available in Berkshire, Dukes, Franklin, or Nantucket Counties. PPO not available in Barnstable county. Tufts Health Plan is an HMO and PPO plan, both with a Medicare contract. Enrollment in Tufts Health Plan depends on contract renewal. Tufts Health Plan complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex (including pregnancy, sexual orientation, and gender identity). ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-701-9000 (HMO)/1-866-623-0172 (PPO) (TTY: 711) © 2024 Tufts Health Plan Inc. Y0065_2024_259_M

